Flaxweiler, le 15 janvier 2024

A toutes les associations de la commune de Flaxweiler

Afin de permettre à l'administration communale de préparer la répartition des subsides communaux de l'année 2024, nous vous prions de bien vouloir nous remettre votre dossier complet jusqu'au 13 mai 2024. Les associations doivent envoyer le formulaire dûment rempli et signé, accompagné de tous les documents demandés par courrier ou par e-mail à l'adresse : flaxweiler@flaxweiler.lu. Les dossiers incomplèts ou déposés après ce délai ne seront pas pris en compte.

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration et vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de notre considération distinguée.

Le collège échevinal

P. RUPPERT, F. ROLLINGER, G. HEIDERSCHEID

An alle Vereine der Gemeinde Flaxweiler

Damit die Gemeindeverwaltung die Verteilung der kommunalen Zuschüsse für das Jahr 2024 vorbereiten kann, bitten wir Sie, uns Ihre vollständigen Unterlagen bis zum 13. Mai 2024 zukommen zu lassen. Die Vereine müssen das vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Formular zusammen mit allen angeforderten Dokumenten per Post oder E-Mail an folgende Adresse schicken: flaxweiler@flaxweiler.lu. Unvollständige oder nach Ablauf dieser Frist eingereichte Anträge werden nicht berücksichtigt.

Mit freundlichen Grüßen,

Das Schöffenkollegium

P. RUPPERT, F. ROLLINGER, G. HEIDERSCHEID

To all associations in the municipality of Flaxweiler

In order to allow the municipal administration to prepare the distribution of the municipal subsidies for the year 2024, we kindly ask you to submit your complete dossier until May 13th, 2024. Associations must send the completed and signed form, together with all the requested documents, by post or e-mail to: flaxweiler@flaxweiler.lu. Incomplete applications or applications submitted after this deadline will not be considered.

Yours sincerely,

The College of Aldermen

P. RUPPERT, F. ROLLINGER, G. HEIDERSCHEID

En soumettant ce formulaire, j'accepte que les informations saisies dans ce formulaire soient utilisées, exploitées et traitées pour permettre la correspondance. Ainsi que toute la gestion dans le cadre de la relation qui découle de cette demande. Pour connaître et exercer vos droits, notamment de rétrait de votre consentement à l'utilisation des données collectées par ce formulaire. Veuillez consulter notre politique de confidentialité sur www.flaxweiler.lu ou nous contacter au numéro de téléphone 7702041.

Formulaire: Demande de Subside pour les sociétés et associations de la commune de Flaxweiler

Dénomination exacte de l'association:
genaue Bezeichnung des Vereins / exact name of the organisation

Adresse postale:
Anschrift / postal address

Adresse e-mail:
E-Mail Adresse / e-mail address

Président(e):
Präsident(in) / president

Téléphone:
Telefonnummer / phone number

Adresse postale:
Anschrift / postal address

Adresse e-mail:
E-Mail Adresse / e-mail address

Vice-Président(e):
Vize-Präsident(in) / vice-president

Téléphone:
Telefonnummer / phone number

Adresse postale:
Anschrift / postal address

Adresse e-mail:
E-Mail Adresse / e-mail address

Secrétaire
Sekretär / secretary

Téléphone:
Telefonnummer / phone number

Adresse postale:
Anschrift / postal address

Adresse e-mail:
E-Mail Adresse / e-mail address

Trésorier
Kassenwart / treasurer

Téléphone:
Telefonnummer / phone number

Adresse postale:
Anschrift / postal address

Adresse e-mail:
E-Mail Adresse / e-mail address

Membres du Comité:
Komiteemitglieder / committee members

N° du compte
Kontonummer / bank account number

Code BIC
BIC Code / BIC code

Détenteur
Kontoinhaber / account holder

Nombre de membres actifs:
Aktive Mitglieder / active members

moins de 20 ans:
unter 20 / under 20

Nombre des membres inactifs:
Inatktive Mitglieder / inactive members

Personne de contact officielle de l'association:
offizielle Kontaktperson des Vereins / official contact person for the association

Téléphone:
Telefonnummer / phone number

Adresse postale:
Anschrift / postal address

Adresse e-mail:
E-Mail Adresse / e-mail address

Liste des manifestations (ou joindre le rapport d'activités):

Liste der Veranstaltungen (oder Tätigkeitsbericht beilegen) / list of events (or attach activity report)

Pour les associations musicales: liste des élèves qui sont scolarisés dans une école de musique et qui sont actifs dans une association (nom, prénom, adresse, nom de l'école de musique):

Für Musikvereine: Liste der Schüler die eine Musikschule besuchen und im Verein aktiv sind (Name, Vorname, Adresse, Name der Musikschule) / For music associations: list of pupils who are enrolled in a music school and who are active in the association (surname, first name, address, name of the music school)

Pour les associations à caractère sportif:
Für Sportvereine / for sport associations

Nombre des équipes:
Anzahl der Mannschaften / number of teams

Nombre des équipe de jeunes:
Anzahl der Jugendmannschaften / number of youth teams

Nombre des équipes Senior:
Anzahl der Seniorenmannschaften / number of senior teams

Nombre de joueurs actifs:
aktive Spieler / active players

Classement des équipes (veuillez indiquer quelle équipe joue dans quelle division et le cas échéant, quelle équipe est promue dans une division supérieure):
Mannschaftswertung (Bitte geben Sie an, welche Mannschaft in welcher Liga spielt und gegebenenfalls, welche Mannschaft in eine höhere Liga aufsteigt) / team rankings (please indicate which team plays in which division and if applicable, which team has moved to a higher division)

Nom et adresse des joueurs d'une équipe qui a été promue :
Namen und Adressen der Spieler einer Mannschaft, die aufgestiegen ist / names and addresses of players in a team that has moved to a higher league

Équipe nationale (discipline, nom, prénom et adresse des joueurs):

Nationalmannschaft (Sportart, Name, Vorname und Adresse der Spieler) / national team (sport, surname, first name and address of the players)

Champion national (discipline, nom, prénom et adresse des joueurs):

Landesmeister (Sportart, Name, Vorname und Adresse der Spieler) / national champion (sport, surname, first name and address of the players)

Dépenses de l'association pour lesquelles les subsides sont demandés (factures à joindre):

Ausgaben des Vereins, für welche Zuschüsse beantragt werden (Rechnungen sind beizufügen) / Expenses of the association for which subsidies are requested (invoices to be attached)

TOTAL:

Lu et certifié le

Gelesen und beglaubigt am / read and certified on

Signature du président

Unterschrift des Präsidenten / Signature of the president